

salok ma 3 |

Shalok, Third Mehl:

Shalok, Trzeci Mehl

saekhaa chouchakiaa chouvaaeiaa eaehu man eikath ghar aan |

O Shaykh, you wander in the four directions, blown by the four winds; bring your mind back to the home of the One Lord.

O Shaykh, ty błądasz się w czterech kierunkach, targany czterema wiatrami; przywróć umysł spowrotem do domu Jednego Pana.

eae Harr thaeharr shadd thoo gur kaa sabadh pashaan |

Renounce your petty arguments, and realize the Word of the Guru's Shabad.

Zrzeknij się drobnych sporów, i zdaj sobie sprawę ze Słowa Shabad Guru.

sathigur agai tehi po sabh kish jaanai jaan |

Bow in humble respect before the True Guru; He is the Knower who knows everything.

Kłaniaj się w pokornym szacunku przed Prawdziwym Guru; On jest Wszechwiedzący, ten który wie wszystko.

aasaa manasaa jalaee thoo hoe rahu mihamaan |

Burn away your hopes and desires, and live like a guest in this world.

Spal swoje nadzieje i pragnienia, i żyj jak gość na tym świecie.

sathigur kai bhaanai bhee chalehi thaa dharageh paavehi maan |

If you walk in harmony with the True Guru's Will, then you shall be honored in the Court of the Lord.

Jeżeli idziesz w harmoni z Wolą Prawdziwego Guru, wtedy będziesz zaszczycony Dworem Pana.

naanak j naam n chaethanee thin dhig painan dhig khaan [1]

O Nanak, those who do not contemplate the Naam, the Name of the Lord - cursed are their clothes, and cursed is their food. ||1||

O Nanak, ci którzy nie kontemplują Naam, Imienia Pana – przeklęte są ich ubrania, i przeklęte jest ich jedzenie.

ma 3 |

Third Mehl:

Trzeci Mehl

har gun thott n aavee keemath kehan n jaae |

There is no end to the Lord's Glorious Praises; His worth cannot be described.

Nie ma końca wielich Pochwał Pana; Jego wartość nie może być opisana.

naanak guramukh har gun ravehi gun mehi rehai samaae [2]

O Nanak, the Gurmukhs chant the Glorious Praises of the Lord; they are absorbed in His Glorious Virtues. ||2||

O Nanak, Gurmukhowie czantują Wielkie Pochwały Pana; są zaabsorbowanie w Jego Wspierańskich Cnotach.

pouree |

Pauree:

Pouree:

har cholee dhaeh savaaree kat paidhee bhagath kar |

The Lord has adorned the coat of the body; He has embroidered it with devotional worship.

Pan ustroił płaszcz ciała; On wyhawtował je oddaną czcją.

har paatt lagaa adhikaaee bahu bahu bidh bhaath kar |

The Lord has woven His silk into it, in so many ways and fashions.

Pan utkał Jego jedwab, na tak wiele sposobów i fasonów.

koe boojhai boojhanehaaraa anthar bibaek kar |

How rare is that man of understanding, who understands, and deliberates within.

Jak rzadko człowiek rozumu, który rozumie, obdarowuje wewnątrz.

so boojhai eaehu bibaek jis bujhaaeae aap har |

He alone understands these deliberations, whom the Lord Himself inspires to understand.

On sam rozumie te podarunki, która Sam Pan inspiruje by je zrozumieć.

jan naanak kehai vichaaraa guramukh har sath har ||11||

Poor servant Nanak speaks: the Gurmukhs know the Lord, the Lord is True. ||11||

Biedny sługa Nanak mówi: Gurmukhowie znają Pana, Pan jest Prawdziwy.